

插图本

# 希腊 罗马 神话故事



四川文艺出版社

插图本

# 希腊 罗马神话故事

刘连青 译编



四川文艺出版社

**图书在版编目 (CIP) 数据**

希腊罗马神话故事/刘连青译编. --成都:四川文艺出版社, 2002.10

ISBN 7-5411-2152-5

I. 希... II. 刘... III. ①神话-作品集-古希腊  
②神话-作品集-古罗马 IV. ①I545.73②I546.73

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 072442 号

策划组稿: 吕 秦  
责任编辑: 吕 秦  
封面设计: 任兆祥  
版面设计: 史小燕  
责任印制: 晋 冰  
责任校对: 文 诺等

---

**书 名 希腊罗马神话故事** 定价 10.00 元

---

**译编者 刘连青** ISBN7-5411-2152-5/I·1827

2002 年 10 月第一版 2002 年 10 月第一次印刷

开本 880×1230 1/64 印张 6.375 字数 240 千

四川文艺出版社出版发行(成都盐道街 3 号) 邮政编码 610012

电话: (028) 86666700 [发行部] (028) 86662959 [编辑部]

电子信箱: scwys@mail.sc.cninfo.net 成都华宇电子制印公司照排

新华书店经销 四川锦祝印务所印刷

---

版权所有, 违者必究, 举报有奖。举报电话: (028) 86636481 86241146

本书若出现印装质量问题, 请与工厂调换; 电话: (028) 85910167

# 目录

天地之初·····	( 1 )
朱庇特·····	( 27 )
朱 诺·····	( 39 )
弥涅瓦·····	( 45 )
阿波罗·····	( 53 )
代安娜·····	( 84 )
维纳斯·····	( 92 )
墨丘利·····	( 120 )
马 斯·····	( 127 )
伏尔甘·····	( 134 )
涅普顿·····	( 139 )
普鲁托·····	( 151 )
巴克科斯·····	( 162 )
刻瑞斯和普洛塞耳皮那·····	( 173 )
维斯塔·····	( 188 )
伊阿诺斯·····	( 195 )

索莫诺斯	(198)
埃俄罗斯	(203)
赫丘利	(206)
珀耳修斯	(230)
忒修斯	(242)
伊阿宋	(260)
卡吕冬狩猎	(276)
俄狄普斯	(282)
柏勒洛丰	(295)
各路小神	(301)
特洛伊战争	(309)
尤利西斯的历险	(358)
埃涅阿斯的历险	(382)
后 记	(402)
希腊、罗马神话主要神名对照表	(405)



## 天地之初

人类远祖创造了“神话”文化。在历史的长河中，一部分神话故事纳入宗教经典，如希伯来《圣经》中的《创世纪》、《出埃及记》等篇章，惟有希腊神话保存着自己完整的神话谱系。《圣经》宣扬人对神的绝对服从和顶礼膜拜，希腊神话体现人与神同形同性，即人是神，神是人。希腊神话是原始人类认识和解释自然的话语，包容了他们初始的哲学、政治、伦理意识和自然科学的见解。虽然说这种“科学见解”是简单的、幼稚的，然而它的原始思维方式，善于运用直观、具体、形象的表述，使神话充满了艺术魅力。比希腊神话稍后的罗马神话，是希腊神话的继续，是希腊神话的保存，后来的研究者是通过罗马神话认识了希腊神话，正如文艺



爱神丘比特



复兴时代的人，通过罗马文化认识了希腊文化一样。

希伯来《圣经》为民族确定了神的教谕，是一部法典和行为指南，一切问题都有现成答案，人丧失了思考空间。反之，希腊人不能从经文获得指示，而他们的求知欲望逼使他们对社会事实做出他们自己的解释。环顾四野，他们惊叹这天地的浩淼，日月的替换，四季的变化；树苗长成参天大树，小溪汇成宽阔江河，还有可爱的鲜花和美味的水果。生存的感受告诉他们，在他们之外，有一个超然的存在体造就了这一切。

古希腊人的观念是，天地之初，宇宙是一片混沌，没有形态，没有生命，既无日月星辰，也不存在地球，所谓的陆地、海洋和空气，浑浊一团。地球不是固体，海洋也不是液态，空气也不透明，冷热反差巨大，湿润和干燥无常。

就在这无形的混沌中，有一个大大咧咧、漫不经心的神祇，名字叫做卡俄斯。既然这里没有光亮能让人看清他的外貌，自然就描绘不出他的长相来。他和他的妻子，人称夜神尼克斯，共享王位。尼克斯身着黑衣，面庞更是黝黑，即或有光，也反映不出来。

在漫漫长夜中，一片死气沉沉，两个神祇只能你看着我、我看着你。这种风平浪静的生活，使他们感到乏味和厌倦，于是叫出他们的儿子黑暗神埃瑞巴司来协助他们统治世界。埃瑞巴司的第一个行动，就是把父亲推翻，夺取了卡俄斯的王位。他想有一个使他快乐的伴





瑞姬喷泉

侣，便娶他母亲尼克斯为妻。这夫妻二人，齐心协力统治着这混沌的世界，直到他们的两个孩子出世：光明神埃特，昏神赫美纳。后来，二人共谋，把他们的父母赶下台，夺取了最高权力。

他们耀眼的光辉，第一次照亮了宇宙乾坤，也使他们看清了周围的荒凉与神秘。埃特和赫美纳仔细地辨析着这紊乱的世界，确认变换它的可能性，并决定从中提炼出“美丽的事物”来。然而，当他们完全明白这一项任务之重大，必须有个助手时，他们召来儿子埃洛斯（爱的结合力）来帮忙。在他们的通力合作下，创造出海神庞图斯和地母该亚。

关于地球的故事，另一种说法是：第一代神埃瑞巴司和尼克斯做了一个很大很大的蛋，经过孵化，直到某个时刻，埃洛斯破壳而出，这个蛋壳就是我们的地球。

又有一说：从前的地球，没有树叶在山林的微风中摇曳，没有鲜花在峡谷里开放，平原上没有青草，空中没有飞鸟。万籁俱寂，地面光秃，没有生气。埃洛斯第一个感到这一缺陷，便用他的生命之箭，射穿了冷漠的地球胸膛。顷刻之间，灰褐色的大地披上了壮观的新绿，色彩鲜艳的鸟儿在山林树丛的新叶中飞翔，各种动物在绿草茵茵的大地上嬉戏，成群集队的鱼儿在清澈的溪流中穿梭。万物欣欣向荣，充满快乐和激情。

地母从冷漠中复苏过来，赞美对大地的装扮，决心来个更高和更完善的组合，于是创造了天神乌拉诺斯。

他的神界无垠，包罗四方。

古希腊人认为，地球是一个圆盘，他们的部族处在圆盘的中央。高耸入云的奥林匹斯山是中央的中央，是神们居住的地方。地球南有地中海，北有黑海。

按照古希腊人的认识，在地球的北方居住着北土乐人。他们不断受到祝福，享受永恒的春天。他们的土地靠近大海，他们没有病痛，长生不老，不受死亡的威胁。他们道德高尚，神祇经常拜访他们，来到他们中间，与之共餐和游戏。他们人人快乐，日日歌唱他们阳光般灿烂的美好生活。

希腊的南部，靠近大河，居住着另一个部族，他们像北土乐人和埃塞欧比亚人一样幸福，他们品德出众，常常与神为伍，在兴高采烈中，表现出他们的天真无邪。

远处，在这条浩淼江河的西边，是极乐岛。这儿的亡魂，生前被神宠爱，不知死亡的恐惧，在这极乐世界他们永受祝福。极乐岛有他们自己的太阳、月亮和星星，而且从来不受北方凛冽寒风的侵袭。他们日日夜夜沉浸在欢乐中，不需劳动、不需耕耘，他们没有悲哀、没有眼泪、没有叹息，快乐永远与他们相伴。

卡俄斯、埃瑞巴司和尼克斯被埃特和赫美纳剥夺了权力，而这两个夺位的神祇也没有执掌权力多久，又被比他们年轻力壮的乌拉诺斯和该亚取而代之。乌拉诺斯和该亚在成为十二个孩子的父母之前，他们不是居住在



弥涅瓦协助普罗米修斯造人

奥林匹斯山。十二个体格魁梧的孩子，人称十二泰坦，他们力大无比，以至于使他们的父亲乌拉诺斯甚为害怕。为了防止孩子们利用蛮力反对自己，乌拉诺斯在他们降生后，立即将其抛入一个叫塔耳塔洛斯的漆黑深渊里，并用锁链将他们牢牢拴住。

这漆黑深渊直达地心，乌拉诺斯自信，他的六个儿子：俄刻阿诺斯、克乌斯、克瑞乌斯、许珀里翁、伊阿珀托斯、克洛诺斯和六个女儿：伊丽雅、瑞娅、忒弥斯、忒提斯、摩涅莫绪涅、福柏，是无法从这可怕的地心中逃跑出去的。泰坦们不是塔耳塔洛斯的惟一的长久住客，因为有一天，深渊的铜铸洞门大开，库克罗普斯——布朗提司（雷）、斯得罗普斯（电）、阿耳纪斯（闪电）——乌拉诺斯和该亚后生的三个孩子，被扔了进来。在这黑暗中，他们三人帮助泰坦们不断发出要自由的呼声，搞得深渊更加阴森恐怖。在而后的时间里，他们的数目在增加，另外三个可怕的申提曼尼（百手怪兽）：卡图斯、卜吏阿纽斯、吉司，也被乌拉诺斯送了进来，与巨人们共担命运之苦。

父亲乌拉诺斯对待孩子的不公正，引起了母亲该亚的失望和不满。但她的恳求和哀告打动不了乌拉诺斯的心，他断然拒绝了妻子呼吁给泰坦们自由的要求。然而，每当泰坦们的沉闷的呼声传到他的耳里，他又因担心自己的安全而吓得发抖。愤怒之极、忍无可忍的该亚发誓要复仇。她亲自来到了囚禁泰坦们的地狱，鼓动孩子

们联合起来，反对父亲，从他手中把权力争夺回来。

巨人们仔细地听着她那煽动哗变的言辞，可是多数泰坦没有勇气执行她的计划。只有最年轻的儿子克洛诺斯，深感被锁链囚禁的痛苦，憎恨父亲的残酷不仁。该亚最后说服了克洛诺斯，用暴力手段打击父亲。她为克洛诺斯解开捆绑后，给了他一把长柄镰刀，同时祝他好运，愿他胜利返回。

克洛诺斯出发了。他事前不打招呼，出其不意地来到父亲跟前。凭着他那件非比寻常的武器，一下子便打败了父亲乌拉诺斯，结结实实地将父亲捆绑起来。然后他自己去填补父亲空出来的王位，并希望自己成为世界永恒的王。被这种袭击激怒了的乌拉诺斯，诅咒儿子，预言这一天会到来：克洛诺斯将被自己的孩子打倒，为他今日的背叛承受惩罚。

克洛诺斯无意听取他父亲的警告，很镇静地释放了泰坦们。这些被解放了的兄弟姐妹，一阵狂喜，万般感谢他们的小兄弟使他们摆脱了令人悲切的地狱境界，表示愿意服从他的统治。

克洛诺斯选择自己的妹妹瑞娅做他的配偶，分配其他人各自拥有世界的一部分，泰坦们也心满意足，照自己的意愿统治领地。比如，对海神和忒提斯，他吩咐他们管理地球上的海洋与河流；对太阳神和月亮神，他指定他们的运行方向。从此，古希腊人认为，每天是太阳神驾着金光灿烂的太阳车，穿过天空，使大地阳光明



手捧魔盒的潘多拉



媚。

和平与安宁笼罩着奥林匹斯山，克洛诺斯踌躇满志，暗自庆贺自己事业的成功。然而，一个晴朗的早晨，一个新生儿的到来，打破了他的平静。父辈经历政治风云的记忆，瞬间展现在克洛诺斯眼前。为了避开丧失王权的巨大灾难，他疾步走向妻子，决心把新生儿一口吞下肚去，以此避免这个孩子可能在未来制造的麻烦。全无戒备心的瑞娅把孩子放进他伸出的双臂，当她目睹她的丈夫吞噬自己的孩子时，你可想而知，她是如何的恐惧与惊骇。

时间流逝，又一个孩子诞生了，新生儿面临的是同样残酷的命运。一个婴儿接一个婴儿，都从贪得无厌的克洛诺斯畅通无阻的喉头消失了。别人在创造生命，他却在破坏生命。失去孩子的母亲的恳求，融化不了自私自利丈夫的铁石心肠。既然求告无用，瑞娅便采用另一种手段，当她的又一个新生儿朱庇特出生时，她把他隐藏了起来。

克洛诺斯知道了孩子的降生，便迅速出现在瑞娅身边，要以惯例处理掉孩子。瑞娅哀求了许久，不见丈夫回心转意，便假装依从他的命令，用襁褓包裹了一块石头，递给克洛诺斯，还假装一副悲哀到极点的样子。很显然，克洛诺斯没有动脑筋去想不成形状的包裹里到底包的是什么，就将它整块吞了下去。

克洛诺斯没有意识到别人对他的欺骗，于是转身离

去。大喜过望的母亲，把获救的宝贝儿子紧紧地抱在胸前。然而，只把朱庇特从将死之中救出来是不够的，更重要的是，要让父亲压根儿不知道儿子的存在，才是真正的安全。

为了保险起见，瑞娅把孩子托付给山林女神美莲照看，美莲又把朱庇特带到埃达山的一个洞穴里安身。一只叫阿莫耳西的羊，被指定做孩子的奶娘。美莲由于工作出色，最后被天神列为一颗星座，置于灿烂的星群当中，这是对她热心和善良的表彰。为了防止朱庇特的哭叫声被奥林匹斯山的神们听见，瑞娅的祭司——哥利本僧人们，发出尖锐的喊叫声，用兵器互相撞击，跳起疯狂的舞蹈，高唱粗犷的战歌。

这种疯狂，这种嚣张，这种噪音，克洛诺斯全然不知其意。在公务之余，他自鸣得意自己的狡诈，成功地制止了父亲乌拉诺斯诅咒的兑现。可是，一旦当他弄明白了别人对他的哄骗，知道朱庇特还活着时，他的不安和害怕急剧升温。他迫不及待地另谋干掉朱庇特的主意。但是，当他尚未付诸行动，便遭到朱庇特的攻击，经过一场短暂而激烈的厮杀，克洛诺斯败下阵来。

朱庇特非常高兴，想不到自己如此顺当、如此轻而易举就获得了最高权力。在瑞娅的参谋下，朱庇特要来了海神的女儿梅提斯准备的呕吐药剂，强制克洛诺斯将吞下肚的不幸的弟兄姊妹们统统吐出来，其中有涅普顿、普鲁托、维斯塔、瑟瑞斯和朱诺。